



FR **REGULATEUR ELECTRONIQUE**
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN **AUTOMATIC PUMP CONTROL**
User and maintenance manual

IT **REGOLATORE ELETTRONICO**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.







FR**I. Nomenclature****II. Caractéristiques techniques****III. Consignes de sécurité****IV. Mise en route****V. Utilisation****VI. Entretien et Entreposage****I. NOMENCLATURE**

Voir Illustrations en fin de manuel

II. CARACTERISTIQUES

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| Description | Régulateur Electronique |
| Référence | PRPCTRLPRO / 519806 |
| Modèle / Type | DSK-2.2 |
| Alimentation | 220-240V ~ 50/60Hz Max.10A |
| Puissance | 2200W |
| Nombre de cycles d'opération | 10000 |
| Température | 55°C max |
| Pression de travail | 1 Mpa max (10bar) |
| Classe de Protection | IP44 |
| Connexion | 1'' |
| Action | Type 1.B |

Symboles

| | |
|---|---|
|  | Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) |
|  | Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non respect des consignes |
|  | Lire le mode d'emploi. |
|  | Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail. |
|  | Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble. |
|  | Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale |

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures et de dommages.



LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

1. Garder l'aire de travail/d'installation propre

Des aires de travail/d'installation encombrées sont source d'accidents et de blessures.

2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail/d'installation

Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.

Garder l'aire de travail/d'installation bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).

Ne pas utiliser le produit s'il y a risque d'incendie ou d'explosion (en présence de liquides, solides, ou gaz inflammables).

3. Protection contre les chocs électriques

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs).

4. Garder les enfants éloignés

Ne pas laisser les spectateurs toucher le produit ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés du produit et de l'aire de travail/d'installation.

Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

5. Ranger le produit en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6. Ne pas forcer le produit

Le produit travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse et à l'usage pour lesquels il est prévu.

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

7. Utiliser le produit approprié

Ne pas forcer un produit ou accessoire léger à effectuer des travaux normalement réalisés avec des produits plus lourds.

8. S'habiller correctement

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

9. Utiliser des équipements de protection

Porter des équipements de protection appropriés aux conditions et à l'environnement de travail/d'installation, pour réduire le risque de blessures lors de l'installation, l'utilisation ou le maniement du produit.

10. Ne pas endommager le câble d'alimentation

Ne jamais porter le produit par le câble, ni tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.

Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.

11. Ne pas présumer de ses forces

Pendant l'installation, toujours garder une position stable et un bon équilibre.

12. Entretien le produit avec soin

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour l'entretien et le changement des accessoires.

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

13. Déconnecter le produit quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires.

14. Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées du produit avant de mettre sous tension ou en marche.

15. Eviter les démarrages intempestifs

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher à la source d'alimentation.

16. Utilisation de rallonge

Lorsque le produit est utilisé avec une rallonge, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour supporter le courant alimentant le produit.

En cas d'utilisation en extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues pour utilisation en extérieur.

17. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

Ne pas faire fonctionner le produit quand on est fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

18. Vérifier les pièces endommagées

Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

19. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

Ne pas utiliser le produit si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

20. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur du produit sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

21. Faire réparer le produit par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.

Le présent produit électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

22. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

CONSIGNES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE CE PRODUIT ELECTRIQUE

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du produit.

4. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant d'intervenir sur celui-ci.

5. Veillez à ce que le câble électrique raccordant le produit au secteur et les cordons de rallonge soient d'une section convenable pour la puissance de la pompe.

Veillez à ce que les branchements électriques soient loin de toute source d'eau.

6. Lorsque l'on utilise le contrôleur de pression pour les piscines, bassins et fontaines, il est nécessaire d'utiliser un disjoncteur automatique de protection contre les courants résiduels $I\Delta n=30\text{mA}$.

7. **AVERTISSEMENT:** lorsque la pompe s'arrête, les tuyaux sont sous pression, en conséquence nous vous recommandons d'ouvrir un robinet pour décharger le circuit avant de procéder à une quelconque intervention.

8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Si le câble ou cordon prolongateur est détérioré ou endommagé en cours d'utilisation, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher le câble ou le cordon avant que la fiche ne soit retirée de la prise de courant.

IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Installation

Attention : avant l'installation, vérifiez que les caractéristiques techniques de l'appareil, de la pompe et de l'installation soient bien compatibles.

La pression engendrée par la pompe doit être normalement au moins de 0,5 à 1 bar supérieur à la pression de redémarrage de l'appareil.

Notamment, la pression effective de la pompe et la hauteur de la colonne d'eau de l'installation pesant sur l'appareil doivent être contrôlées en rapport à la pression de redémarrage :

Pression de redémarrage 1,5 bar (0,15 MPa).

La colonne d'eau entre l'appareil et le dispositif d'utilisation le plus haut ne doit pas dépasser 15 m. Au cas où la hauteur de la colonne d'eau dépasse les valeurs indiquées, la pompe démarre mais ne repart pas. Pour éliminer cet inconvénient, placer le contrôleur plus haut pour recréer les conditions exposées ci-dessus.

L'appareil peut être monté :

- directement sur la pompe (voir Fig.3) : visser l'appareil sur le port sortie de la pompe.
- ou entre celle-ci et le premier robinet (voir Fig.4) : raccorder l'appareil au tuyau d'aspiration.

Recommandations : Le montage des tuyaux d'aspiration et d'évacuation doit se faire avec du Téflon de façon à ce que l'étanchéité soit parfaite.

Si la pression à l'entrée de l'appareil dépasse 10 bar (1 MPa), appliquer un réducteur de pression entre la pompe et l'appareil lui-même.

Important : aucun dispositif de débit (ex. robinet) ne peut être monté entre la pompe et l'appareil.

Il est obligatoire de monter l'appareil avec les flèches indiquant le sens du flux tournées vers le haut.

Il est conseillé d'appliquer une valve anti-retour et un manomètre à la sortie de l'appareil pour tester le fonctionnement de la pompe et de l'appareil excluant l'installation au moyen de la soupape, et vérifier l'efficacité de la pompe à l'aide du manomètre.

Il convient de relier la sortie de l'appareil à l'installation au moyen d'un tuyau flexible.

Avant de démarrer l'appareil, contrôler que la pompe soit correctement amorcée.

4.3- Branchements électriques

Les branchements électriques doivent être exécutés par du personnel qualifié conformément aux réglementations en vigueur.

Il faut prévoir toujours l'installation d'un interrupteur omnipolaire, avec une ouverture minimum des contacts égale à trois millimètres, en amont de l'appareil.

- Contrôler la tension du réseau ainsi que les données de la plaque du moteur de la pompe.
- Exécuter les branchements électriques
 - brancher la fiche d'alimentation de la pompe sur la prise du contrôleur (7)
 - brancher la fiche d'alimentation (1) du contrôleur sur une prise de courant murale 220-240V.
- S'assurer que l'appareil soit bien relié à la terre.
- S'assurer que le branchement électrique soit protégé contre les projections d'eau.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, les connexions électriques doivent être protégées contre les éclaboussures, et ne doivent pas se trouver dans l'eau.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, celles-ci doivent avoir une section suffisante; veillez à dérouler complètement les enrouleurs électriques.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique.
- Démarre et arrête la pompe en fonction de l'ouverture ou de la fermeture des dispositifs d'utilisation
- Maintient la pression constante pendant la distribution.
- Arrête la pompe en cas de manque d'eau, la protégeant du fonctionnement à sec.
- Demande peu d'entretien.

5.2- Fonctionnement

Sur la partie frontale du régulateur est situé un panneau qui affiche les phases de fonctionnement au moyen de témoins lumineux :

- témoin LED 3.b « Power On » (le contrôleur est sous tension),
- témoin LED 3.c « Failure » (défaut).
- témoin LED 3.d « Pump On » (la pompe est en marche),

Au moment du branchement au réseau électrique, le témoin 3.b s'allume puis le témoin 3.d signalant le démarrage de la pompe.

Celui-ci reste en marche pendant quelques secondes, afin de permettre à l'installation de monter sous pression.

Au cas où ce délai s'avèrerait insuffisant, le témoin rouge s'allumera ; dans ce cas, garder pressé le bouton rouge « Reset » (redémarrage) et attendre avec un robinet ouvert que le témoin rouge s'éteigne.

Une fois le robinet fermé, l'appareil arrête la pompe et se met en position d'attente, avec le témoin 3.b allumé, prêt à exécuter en parfaite autonomie toutes les opérations de commande et de contrôle.

A l'ouverture d'un dispositif d'utilisation (ex. robinet, système d'arrosage.), l'appareil fait démarrer la pompe qui continue à marcher tant que le dispositif lui-même reste ouvert.

A la fermeture de ce dispositif, l'appareil rétablit la pression maximum dans l'installation, arrête la pompe et revient en position d'attente.

Au cas où l'eau à l'aspiration viendrait à manquer, l'appareil reconnaît l'anomalie qu'il signale à l'aide du témoin 3.c «failure» (défaut) et arrête la pompe en la protégeant du fonctionnement à sec.

Une fois résolues les causes qui ont entraîné le blocage, il suffit de presser sur le bouton rouge « Reset » (redémarrage) pour rétablir le fonctionnement normal.

En cas de panne de courant momentanée, l'appareil se réarme automatiquement au moment où revient ce dernier.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

6.1 - Entretien

Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide

6.2- Entreposage

il est recommandé de ranger le produit dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

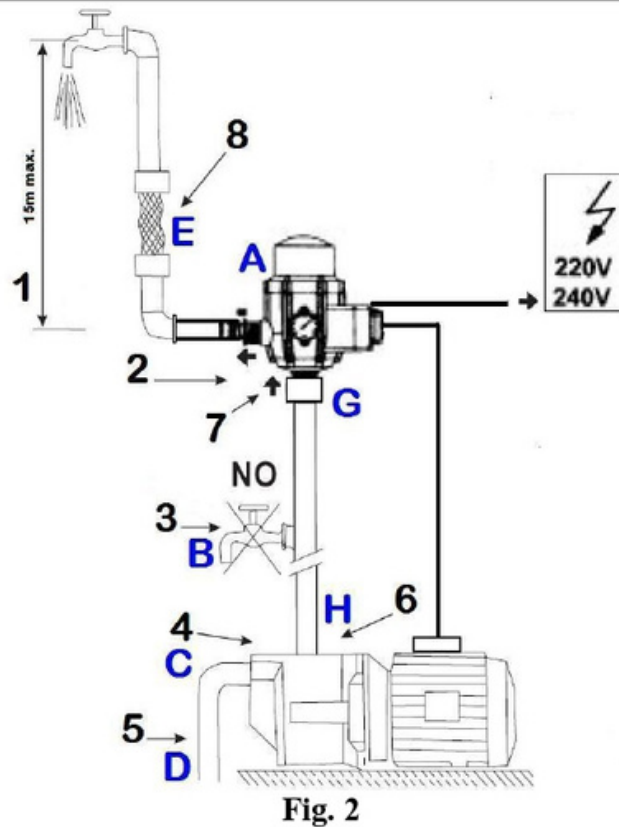
6.3- Mise au rebut

En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.

Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Illustrations / Illustrazioni



FR

EN

IT

Fig.1a & 1b

- 1- Câble d'alimentation avec fiche
- 2- Raccord sortie
- 3- Panneau de contrôle :
 - 3.a- Bouton de redémarrage
 - 3.b- Témoin (DEL) de mise sous tension du produit
 - 3.c- Témoin (DEL) indiquant un défaut
 - 3.d- Témoin (DEL) de mise sous tension de la pompe
- 4- Couverture prise de courant
- 5- Raccord entrée
- 6- Manomètre
- 7- Prise électrique pour connecter la pompe

Fig.1a & 1b

- 1- Power cord with plug
- 2- Outlet port
- 3- Command panel:
 - 3.a- Reset button
 - 3.b- LED power on
 - 3.c- LED failure
 - 3.d- LED pump on
- 4- Socket cover
- 5- Inlet port
- 6- Manometer (pressure gauge)
- 7- Socket to connect the pump

Fig.1a & 1b

- 1- Cavo elettrico con spina
- 2- Uscita
- 3- Pannello di controllo
 - 3.a- Bottone di riarmo
 - 3.b- LED di tensione del prodotto
 - 3.c- LED che indica una avaria
 - 3.d- LED di tensione della pompa
- 4- Copertura della presa
- 5- Ingresso
- 6- Manometro
- 7- Presa per collegare la pompa

Fig.2

1. Si la colonne d'eau entre la pompe et le robinet dépasse 15m, le contrôleur (A) ne peut pas être installé directement sur la pompe (H). Il doit être élevé jusqu'à ce que la colonne d'eau entre le contrôleur et le robinet ne dépasse pas 15m.
 2. Le contrôleur (A) est équipé d'un clapet anti-retour pour éviter toute

Fig.2

1. If the column of water between the pump and the highest tap exceeds 15m, the unit (A) cannot be installed on the pump (H). It has to be raised until the column of water between the unit and the highest tap does not exceed 15m.

Fig.2

1. Se la colonna d'acqua tra la pompa e l'utilizzo (es. Rubinetto) supera 15m, il dispositivo di controllo (A) non può essere installato direttamente sulla pompa (H). Deve essere alzato affinché la colonna d'acqua tra il dispositivo di controllo e l'utilizzo (es. Rubinetto) non

| | | |
|---|--|--|
| <p>baisse de pression dans la canalisation.</p> <p>3. Ne pas installer de robinet (B) entre la pompe et le contrôleur.</p> <p>4. La pression de redémarrage du contrôleur est pré-réglée à 1,5bars. La pression produite par la pompe doit être normalement 0,5-1,0bar plus grande que la pression pré-réglée.</p> <p>5. Avant de démarrer le contrôleur, vérifiez l'aspiration et assurez-vous que la pompe est amorcée.</p> <p>6. Le contrôleur peut être installé directement sur la pompe (Fig.3), ou entre la pompe et le premier robinet (Fig.4).</p> <p>7. Il est impératif d'installer le contrôleur avec les flèches pointant vers le haut.</p> <p>8. Il est recommandé de relier la sortie du contrôleur au système à l'aide de tuyau flexible (E).</p> | <p>2. The unit (A) is equipped with a check valve to prevent the pipeline from losing pressure.</p> <p>3. Do NOT install any tap (B) between the pump and the unit.</p> <p>4. The unit restarting pressure is pre-set at 1.5bars.</p> <p>The pressure produced by the pump must be normally 0.5-1.0bar higher than the pre-set pressure.</p> <p>5. Before starting the unit, check the suction and ensure that pump is primed.</p> <p>6. The unit can be installed directly on the pump (Fig.3), or between the pump and the first tap (Fig.4).</p> <p>7. It is imperative to install the unit with the arrows on the upward position.</p> <p>8. It is advisable to connect the unit outlet to the system by means of flexible hose (E).</p> | <p>supera 15m.</p> <p>2. Il dispositivo di controllo (A) è fornito d' una valvola per evitare ogni ribasso di pressione nella canalizzazione.</p> <p>3. Non installare rubinetti (B) tra la pompa ed il dispositivo di controllo.</p> <p>4. La pressione di ripartenza del dispositivo di controllo è predisposta a 1,5bars. La pressione generata dalla pompa deve essere di norma almeno 0,5-1,0bar superiore della pressione predisposta.</p> <p>5. Prima di iniziare il dispositivo di controllo, verificate l' aspirazione e garantite che la pompa è innescata.</p> <p>6. Il dispositivo di controllo può essere installato direttamente sulla pompa (Fig.3), o tra la pompa ed il primo rubinetto (Fig.4).</p> <p>7. È imperativo d' installare il dispositivo di controllo con le frecce che indicano verso l'alto.</p> <p>8. Si raccomanda di collegare l'uscita del dispositivo di controllo al sistema a l' aiuto di condotto flessibile (E).</p> |
|---|--|--|

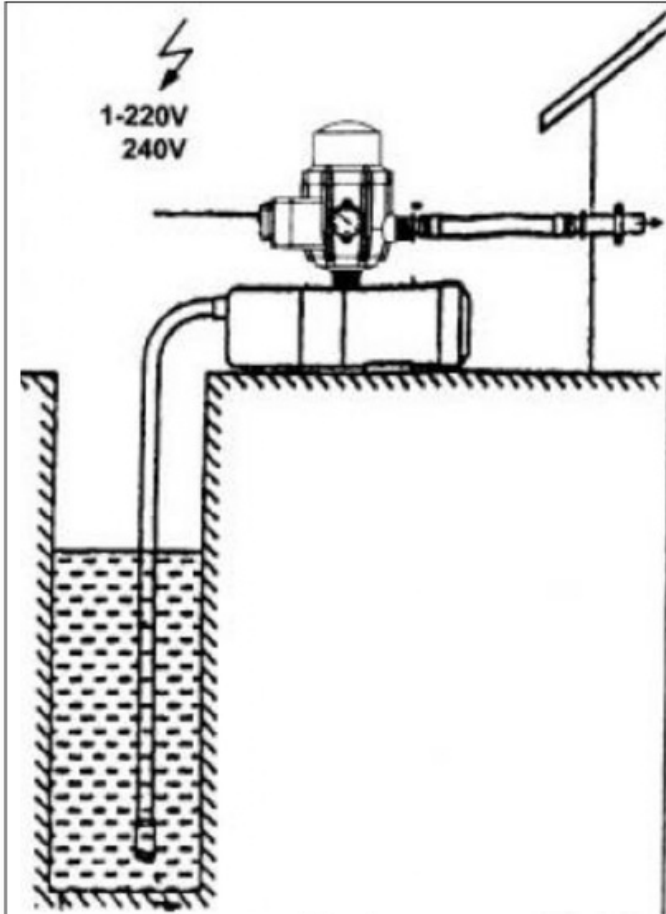


Fig.3

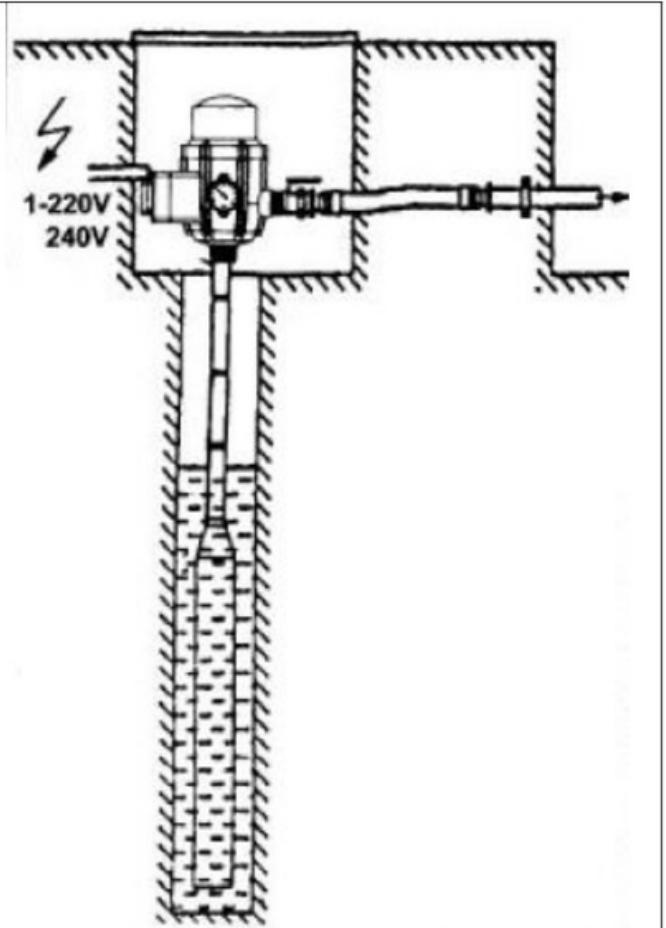


Fig.4

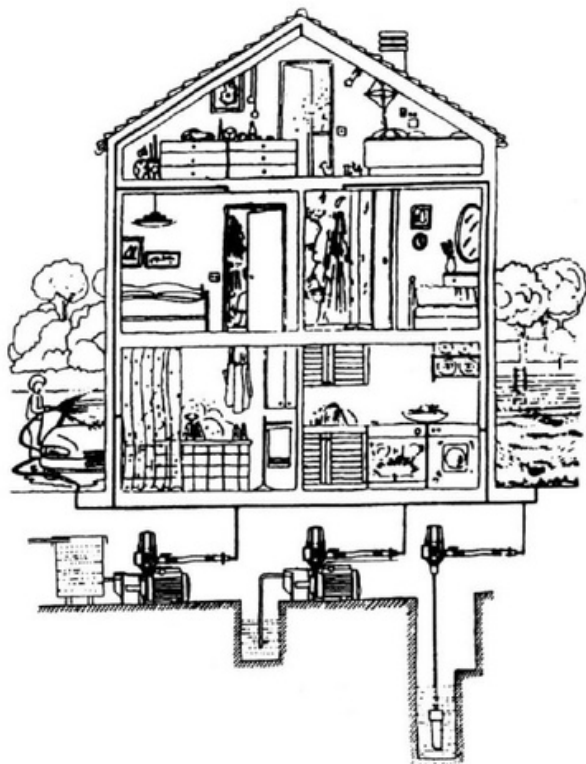


Fig.5